
**Varovanje oči in obraza – Sončna očala in sorodna oprema za
varovanje oči – 1. del: Sončna očala za splošno uporabo
(ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015)**

Eye and face protection – Sunglasses and related eyewear –
Part 1: Sunglasses for general use (ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015)

Protection des yeux et du visage – Lunettes de soleil et articles de lunetterie
associés – Partie 1: Lunettes de soleil pour usage général
(ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015)

Augen- und Gesichtsschutz – Sonnenbrillen und ähnlicher Augenschutz –
Teil 1: Sonnenbrillen für den allgemeinen Gebrauch
(ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015)

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN ISO 12312-1:2013/A1 (sl), Varovanje oči in obraza – Sončna očala in sorodna oprema za varovanje oči – 1. del: Sončna očala za splošno uporabo (ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015), 2015, ima status slovenskega standarda in je istoveten evropskemu standardu EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 (en, de, fr), Eye and face protection – Sunglasses and related eyewear – Part 1: Sunglasses for general use (ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015), 2015.

Ta standard dopolnjuje SIST EN ISO 12312-1:2013.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 je pripravil tehnični odbor Mednarodne organizacije za standardizacijo ISO/TC 94 Osebna varnost – Varovalna obleka in oprema v sodelovanju s tehničnim odborom Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 85 Oprema za zaščito oči. Slovenski standard SIST EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 je prevod evropskega standarda EN ISO 12312-1:2013/A1:2015. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni evropski standard v enem od treh uradnih jezikov CEN. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC OVP Osebna varovalna oprema.

Odločitev za izdajo tega standarda je dne 6. novembra 2015 sprejel SIST/TC OVP Osebna varovalna oprema.

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDARDA

- privzem standarda EN ISO 12312-1:2013/A1:2015

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz “evropski standard”, v SIST EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 to pomeni “slovenski standard”.
- Uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.
- Ta nacionalni dokument je istoveten EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 in je objavljen z dovoljenjem

CEN
Upravni center
Avenue Marnix 17
B-1000 Bruselj

This national document is identical with EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 and is published with the permission of

CEN
Management Centre
Avenue Marnix 17
B-1000 Brussels

Slovenska izdaja

**Varovanje oči in obraza – Sončna očala in sorodna oprema za
varovanje oči – 1. del: Sončna očala za splošno uporabo
(ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015)**

Eye and face protection –
Sunglasses and related eyewear –
Part 1: Sunglasses for general use
(ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015)

Protection des yeux et du visage –
Lunettes de soleil et articles de lunetterie
associés – Partie 1: Lunettes de soleil
pour usage général (ISO 12312-
1:2013/Amd 1:2015)

Augen- und Gesichtsschutz –
Sonnenbrillen und ähnlicher
Augenschutz – Teil 1:
Sonnenbrillen für den
allgemeinen Gebrauch (ISO
12312-1:2013/Amd 1:2015)

To dopolnilo A1 spreminja evropski standard EN ISO 12312-1:2013 in ga je CEN sprejel 29. avgusta 2015.

Člani CEN morajo izpolnjevati notranje predpise CEN/CENELEC, s katerimi je predpisano, da mora biti ta standard brez kakršnihkoli sprememb sprejet kot nacionalni standard. Seznami najnovejših izdaj teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki so na voljo pri Centralnem sekretariatu ali članih CEN.

Ta evropski standard obstaja v treh uradnih izdajah (angleški, francoski in nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CEN na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri Centralnem sekretariatu, veljajo kot uradne izdaje.

Člani CEN so nacionalni organi za standarde Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European Committee for Standardization
Europäisches Komitee für Normung
Comité Européen de Normalisation

Upravni center: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruselj

Vsebina	Stran
Predgovor k evropskemu standardu	2
Predgovor k mednarodnemu standardu	3
Dopolnilo A1	4

Predgovor k evropskemu standardu

Ta dokument (EN ISO 12312-1:2013/A1:2015) je pripravil tehnični odbor ISO/TC 94 "Osebna varnost – Varovalna obleka in oprema" v sodelovanju s tehničnim odborom CEN/TC 85 "Oprema za zaščito oči", katerega sekretariat vodi AFNOR.

To dopolnilo k evropskemu standardu EN ISO 12312-1:2013 mora dobiti status nacionalnega standarda z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo najpozneje do marca 2016 in morebitni nasprotujoči nacionalni standardi morajo biti razveljavljeni do marca 2016.

Opozoriti je treba na možnost, da so lahko nekateri elementi tega dokumenta predmet patentnih pravic. CEN [in/ali CENELEC] ne prevzema odgovornosti za ugotavljanje posameznih ali vseh takih patentnih pravic.

Ta dokument je bil pripravljen v okviru mandata, ki sta ga Evropska komisija in Evropsko združenje za prosto trgovino dala CEN, in podpira bistvene zahteve direktive (direktiv) Evropske unije.

Po notranjih predpisih CEN/CENELEC so dolžne ta evropski standard privzeti nacionalne organizacije za standarde naslednjih držav: Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

Razglasitvena objava

Besedilo dopolnila ISO 12312-1:2013/Amd 1:2015 je CEN odobril kot dopolnilo EN ISO 12312-1:2013/A1:2015 brez kakršnihkoli sprememb.

Predgovor k mednarodnemu standardu

ISO (Mednarodna organizacija za standardizacijo) je svetovna zveza nacionalnih organov za standarde (članov ISO). Mednarodne standarde po navadi pripravljajo tehnični odbori ISO. Vsak član, ki želi delovati na določenem področju, za katero je bil ustanovljen tehnični odbor, ima pravico biti zastopan v tem odboru. Pri delu sodelujejo tudi mednarodne vladne in nevladne organizacije, povezane z ISO. V vseh zadevah, ki so povezane s standardizacijo na področju elektrotehnike, ISO tesno sodeluje z Mednarodno elektrotehniško komisijo (IEC).

Postopki, uporabljeni pri razvoju tega dokumenta, in postopki, predvideni za njegovo vzdrževanje, so opisani v 1. delu Direktiv ISO/IEC. Zlasti je treba opozoriti na različna odobritvena merila, zahtevana za različne vrste dokumentov ISO. Ta dokument je bil zasnovan v skladu z uredniškimi pravili 2. dela Direktiv ISO/IEC, www.iso.org/directives.

Opozoriti je treba na možnost, da je lahko nekaj elementov tega mednarodnega standarda predmet patentnih pravic. ISO ne prevzema odgovornosti za identifikacijo katerihkoli ali vseh takih patentnih pravic. Podrobnosti o morebitnih patentnih pravicah, prepoznanih med pripravo tega dokumenta, bodo navedene v uvodu in/ali na seznamu ISO s prejetimi patentnimi izjavami, www.iso.org/patents.

Vsakršno tržno ime, uporabljeno v tem dokumentu, je informacija za uporabnike in ne pomeni podpore blagovni znamki.

Za razlago pomena specifičnih izrazov ISO, povezanih z ugotavljanjem skladnosti, ter informacij o tem, kako ISO spoštuje načela Mednarodne trgovinske organizacije (WTO) v Tehničnih ovirah pri trgovanju, glej naslednji naslov URL: [Foreword - Supplementary information](#).

Ta dokument je pripravil pododbor SC 6 tehničnega odbora ISO/TC 94 Osebna varnost – Varovalna obleka in oprema v sodelovanju s tehničnim odborom CEN/TC 85 Oprema za zaščito oči.

Varovanje oči in obraza – Sončna očala in sorodna oprema za zaščito oči – 1. del: Sončna očala za splošno uporabo – Dopolnilo A1

Točka 1

Zbrisati tretji odstavek in ga zamenjati z naslednjim:

"Ta del standarda ISO 12312 se ne uporablja za sorodno opremo za zaščito oči, kot so:

- a) oprema za zaščito oči pred sevanjem umetnih virov svetlobe, kot so viri v solarijih;
- b) zaščita za oči, predvidena za posebne športe (npr. smučarska očala ali druge vrste zaščite);
- c) sončna očala, ki so bila zdravniško predpisana za blaženje sončnega sevanja;
- d) proizvodi za neposredno opazovanje sonca, npr. za opazovanje delnega ali obročastega sončnega mrka;
- e) proizvodi za zaščito oči pri delu na delovnem mestu."

Točka 5.2

Zbrisati naslednje:

"V kategorijo 0 je treba razvrstiti samo naslednji vrsti filtrov:

- filtre s posebno zaščito proti kateremukoli delu spektra sončne svetlobe,
- zbledele fotokromatske filtre."

Točka 5.3.2

Zbrisati obstoječe besedilo in ga zamenjati z naslednjim:

"5.3.2 Zahteve za uporabo v prometu in med vožnjo

5.3.2.1 Splošno

Filtri za uporabo v prometu in med vožnjo morajo biti kategorije 0, 1, 2 ali 3 in morajo dodatno izpolnjevati naslednji dve zahtevi.

- a) *Spektralna prepustnost*. Za valovne dolžine med 475 nm in 650 nm spektralna prepustnost filtrov za uporabo v prometu in med vožnjo ne sme biti manjša od 0,2 T_V .
- b) *Zaznavanje signalnih luči*. Relativni količnik zmanjšanja vidnosti Q filtrov iz kategorij 0, 1, 2 in 3 za uporabo v prometu in med vožnjo ne sme biti manjši od 0,80 za rdečo signalno luč ter manjši od 0,60 za rumeno, zeleno in modro signalno luč. Relativna spektralna porazdelitev sevanja žarnic signalnih luči mora biti skladna s 7.8 standarda ISO 12311:2013.

5.3.2.2 Vožnja ob sončnem zahodu ali ponoči

Filtri sončnih očal s prepustnostjo svetlobe, manjšo od 75 %, se ne smejo uporabljati v prometu in med vožnjo ob sončnem zahodu ali ponoči. Za fotokromatske filtre sončnih očal ta zahteva velja, če so filtri preskušeni v skladu s 7.11 standarda ISO 12311:2013."

Točka 7.6

Pred opombo vstaviti naslednje:

"Če je ta zahteva izpolnjena, preskušanje v skladu s 7.1 (najmanjša robustnost) ni potrebno."

Točka 11.2

Zbrisati obstoječe besedilo in ga zamenjati z naslednjim:

"Zelo temna sončna očala za posebne namene (filtri kategorije 4) z medzenično razdaljo, večjo od 54 mm, morajo zagotavljati začasno zaščito, tako da je prepustnost ultravijolične svetlobe prek filtra in okvirja ter ob straneh skladna z zahtevami za filtre kategorije 4 v preglednici 1 v območju PPTT, ki je prikazano na sliki 1, in je opredeljena na naslednji način:

- a) 11 mm nad in pod vodoravno ravnino, ki poteka skozi referenčno točko, v liniji križanja prednje ravnine, tangente na vrh roženice, in notranje površine sončnih očal ter
- b) 6 mm nad in pod vodoravno ravnino, ki poteka skozi referenčno točko, v navpični liniji notranjosti sončnih očal, nagnjene nazaj od sprednje ravnine pod kotom 30° glede na vrh roženice.

OPOMBA Otrokom očala z začasno zaščito koristijo, vendar zaradi pomanjkanja podatkov v to izdajo standarda mere niso bile vključene."

Slika 1

Zbrisati obstoječi naslov slike 1 in ga zamenjati z naslednjim:

"Slika 1: Zahtevana pokritost oči za sončna očala kategorije 4 z medzenično razdaljo, večjo od 54 mm"

Točka 12.1

Zbrisati točko g) in jo zamenjati z naslednjim:

"g) omejitve uporabe, ki morajo vključevati vsaj naslednje:

- neposredno opazovanje sonca,
- zaščito proti umetnim virom svetlobe, npr. solariji,
- zaščito oči proti mehanskim udarcem (za proizvode, ki ne izpolnjujejo zahtev 7.3 ali 7.6),
- druge omejitve, za katere proizvajalec meni, da jih je treba sporočiti, npr. povečana ali zmanjšana prepustnost fotokromatskega stekla zaradi visokih ali nizkih temperatur oziroma razmer slabše vidljivosti,"